

**FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT
HAUV PAUS TSEV KAWM NTAUV NEEG KAWM LUS ASKIV PAWG NEEG TUAUV TSWV YIM
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE (DELAC)**

**DELAC ROOJ SIB THAM ZAUM IB
XYOO KAWM NTAUV 2025-2026
GREENBERG ELEMENTARY SCHOOL
HNUB THURSDAY LUB CUAJ HLIS 25, 2025
5:00 PM – 7:00 PM
Cov Ntsiab Lus**

1.	5:00 PM – 5:10 PM	Zoo Siab Txais Tos thiab Lus Tshwj Xeeb	Alicia Crispin, Tus Thawj Coj DELAC Erica Piedra, Tus Thawj Saib Xyuas Kev Pab Rau Cov Kawm Lus Askiv Linda Ramirez, Thawj Xib Hwb, Greenberg Elementary School
----	-------------------	---	---

Mrs. Claudia Aguilar, tus DELAC Vice Chairperson, pib thawj lub rooj sab laj DELAC rau xyoo kawm 2025–2026 thaum **5:03** tsaus ntuj. Nws tau caw Mrs Erica Piedra, tus Executive Officer of English Learner Services.

Mrs Piedra tau txais tos txhua tus thiab ua tsaug rau pawg DELAC uas tau npaj thiab coj lub rooj sab laj.

Tom qab ntawd, Mrs Piedra tau caw Mrs Linda Ramirez, tus Thawj Xib Fwb ntawm Greenberg Elementary School.

Mrs Ramirez tau txais tos txhua tus thiab ua tsaug rau cov sawv cev DELAC yav tas los ntawm Greenberg uas ib txwm coj cov ntaub ntawv tseem ceeb rov qab los qhia rau lawv lub tsev kawm ntawv. Mrs Alicia Crispin, tus DELAC Chairperson, tau qhia nws tus kheej thiab txais tos txhua tus. Mrs Claudia Aguilar, tus DELAC Vice Chairperson, rov qhia nws tus kheej thiab hais tias nws lub luag haujlwm yog pab thiab txhawb tus Chairperson.

Mrs Roberta Meneses, tus DELAC Secretary, tau qhia nws tus kheej thiab hais tias nws sau ntawv thiab sau cov ntsiab lus ntawm lub rooj sab laj. Mrs Arlene Gonzalez, tus DELAC Sergeant at Arms, tau qhia nws tus kheej thiab piav txog cov cai thiab kev coj noj coj ua hauv lub rooj sab laj. Nws hais tias cov lus nug yuav nug tau thaum kawg ntawm txhua qhov kev nthuav qhia. Mrs Aguilar kuj tau piav txog District's Civility Policy, uas yuav siv rau qhov kev sib tham hmo no. Mrs. Aguilar qhia rau cov neeg tuaj koom tias muaj ib lub rooj ntaub ntawv nyob tom qab lub chav yog tias muaj lus nug ntxiv. Mrs Crispin hais rau txhua tus sawv cev DELAC tias lawv yuav tsum muab cov ntaub ntawv ntawm no rov mus qhia rau lawv lub tsev kawm ntawv thiab cov niam txiv. Mrs Maria Natali Jardon, tus DELAC Honor and Justice, tsis tuaj koom lub rooj sab laj no. Thaum kawg, Mrs Aguilar thov kom txhua tus sawv cev DELAC tsa lawv daim npav sawv cev kom suav cov neeg tuaj. Muaj **32** tus sawv cev DELAC tuaj koom, uas txaus los qhib lub rooj sab laj raws cai (quorum).

2.	5:10 PM – 5:20 PM	Cov ntsiab lus ntawm rooj sib tham DELAC thib plaub nyob ntawm Olmos Elementary School, lub Tsib Hlis 22, 2025	Roberta Meneses, DELAC Tus Neeg Sau Ntawv
----	-------------------	--	---

Mrs. Roberta Meneses piav txog cov txheej txheem los pom zoo cov ntawm lub rooj sib tham dhau los. Nws qhia rau txhua tus tuaj tias cov ntawv ntsiab lus twb muab xa mus rau cov neeg sawv cev tom tsev kom lawv tau nyeem lawm. Mrs. Meneses kuj qhia rau cov niam txiv uas tuaj koom tias cov ntawv ntsiab lus yuav muaj nyob hauv lub vev xaib ntawm Department for English Learner Services hauv qab qhov txuas DELAC. Thawj tus pom zoo rau qhov ntsiab lus yog – **Eileen Jane Giron** (Tus Sawv Cev DELAC ntawm Greenberg Elementary School) tus thib ob pom zoo yog **Virgen Leon** (Tus Sawv Cev DELAC ntawm Lane Elementary School) Cov tswv cuab txhua tus tau pov npav pom zoo rau cov ntawv ntsiab lus ntawm lub rooj sib tham DELAC thaum lub Tsib Hlis 22, 2025 rooj sib tham.

3.	5:20 PM – 5:40 PM	English Learner Services Tham Txog: • Kev Ceeb Toom Ib Xyoo Ib Zaug • Kev xee ELPAC • Txheej txheem hloov qib • Lwm cov lus tshiab • Nco Ntsoov – Kev tuaj kawm ntawv tas li	Erica Piedra, Executive Officer, English Learner Services
----	-------------------	--	---

Mrs. Crispin qhia txog Mrs. Erica Piedra, tus uas pib los qhia txog cov ntaub ntawv hauv lub hauv paus tsev kawm txog cov tub ntxhais kawm uas kawm lus Askiv. Nws qhia tias tam sim no muaj **11,468 tus tub ntxhais kawm cov tub ntxhais kawm lus Askiv** nyob hauv district. Nws kuj qhia ntiv tias tam sim no muaj **3,524 tus tub ntxhais kawm uas raug teev npe tias yog Long-Term English Learners, 1,252 tus yog tub ntxhais kawm Migrant**, thiab **1,336 tus yog cov tub ntxhais kawm tshiab tuaj (Newcomers)**. Mrs. Piedra rov qab tham txog district cov hom phiaj thiab cov hom phiaj ntawm English Learners.

Nws rov hais rau cov niam txiv tias **Tsab Ntawv Ceeb Toom Ib Xyoo Ib Zaug (Annual Notification Letter)** twb tau faib tawm thaum pib ntawm lub hlis no (Lub Cuaj Hli), uas muaj cov ntaub ntawv tseem ceeb txog tus menyuam txoj kev kawm lus Askiv thiab nws txoj kev kawm ntau zoo. Nws kuj piav txog cov xov xwm tshiab uas hais txog cov kev ntsuam xyuas rau **kev Hloov Qeb (Reclassification criteria)** thiab hais kom cov niam txiv paub tias lub hom phiaj yog pab txhua tus English Learner kom hloov qeb **tau raws sijhawm kom dhau los ua Fluent English Proficient**. Txog tam sim no, **1,067 tus tub ntxhais kawm twb tau hloov qeb (reclassified)** hauv xyoo kawm ntawv 2025–2026 (txij Lub Tsib Hlis 16, 2025 txog Lub Tsib Hlis 15, 2026). Nws kuj qhia ntiv txog cov **ntaub ntawv Summative ELPAC** uas muaj los ntawm lub sijhawm ntsuam xyuas caij nplooj ntoos hlav xyoo 2025 (Lub Ob Hlis – Lub Tsib Hlis) thiab xyuas dua cov **ntaub ntawv hais txog kev teem cov hoob kawm ELD** rau qib tsev kawm theem nrab rau cov English Learners thiab cov Tuaj tshiab. Mrs. Piedra muab ib qho kev kho tshiab txog lub **DELAC Board**, pom tau tias cov **EL** menyuam kawm ntawv ntawm tus Tswj Hwm (Chairperson) thiab tus tuav txoj hauj lwm Honor & Justice tam sim no tab tom kawm nyob rau lwm lub district. Raws li **DELAC Txoj Cai**, ob leeg yuav txuas ntiv ua tiav lawv lub sijhawm ua haujlwm, thiab tom qab ntawd mam muaj kev tso npe xaiv tsa thiab kev xaiv tsa tshiab. Nws kuj hais rau txhua tus tias phau **Master Plan for English Learner Success** twb raug kho tshiab lawm thiab muaj ua peb hom lus: **Lus Askiv, Lus Mev (Spanish), thiab Lus Hmoob**. Thaum kawg, Mrs. Piedra qhia rau cov niam txiv tias thaum kawg ntawm lub rooj sib tham, txhua tus tuaj koom yuav raug caw los muab tswv yim thiab kev tshuaj xyuas los ntawm lub platform hu ua **Parsec Real**.

4.	5:40 PM – 5:55 PM	English Learner Family Needs Survey	Jackie Huerta, Community Relations Liaison Spanish, English Learner Services
----	-------------------	-------------------------------------	--

Mrs. Aguilar introduced Jackie Huerta, who shared information about the English Learner Family Needs Survey. Mrs. Huerta explained that the survey is required by the California Department of Education and is designed to support the district's goals. She reviewed how to complete the survey and emphasized that parents could also include additional recommendations or comments in the "write-in" section. Parents received a copy of the survey and were given time to complete it. Mrs. Huerta assured everyone that all responses would be collected and presented to parents at the next DELAC meeting of the school year.

5.	5:55 PM - 6:15 PM	CTE Pathways/Programs – (Career and Technical Education)	Yer Lee, Project Manager, College and Career Readiness
----	-------------------	--	--

Mrs. Crispin tau caw Yer Lee los ntawm Career and Technical Education (CTE). Nws tau hais tias CTE tsis yog tsuas yog kev txhim kho kev ua haujlwm xwb, lawv tseem muab kev txawj ntse ntawm kev ua haujlwm tiag tiag, ntau hom ntawv pov thawj, thiab kev kawm ua haujlwm nrog tes uas yuav siv tau rau txoj haujlwm yav tom ntej. Lub distict cov tsev kawm muaj 81 txoj kev kawm haujlwm thiab muaj cov menyuam kawm tiav CTE program yog 99.3%. Nws tseem tau muab cov ntaub ntawv qhia txog yuav ua li cas cov kev kawm CTE muaj nyob rau hauv Ob Tsev Kawm Qib Nruab Nrab thiab Tsev Kawm Qib Siab, ntiv rau cov kev kawm hauv High School. Nws tau qhia txog cov kev kawm CTE uas muaj nyob hauv High School. Mrs. Lee tau piav me ntsis txog Kev Kawm Ua Haujlwm (Work Based Learning) rau qib kawm sib txawv hauv Ob Tsev Kawm Qib Nruab Nrab thiab qib Siab. Mrs. Lee tseem tau muab cov ntaub ntawv txog Kev Pab & Txhawb ntawm

CTE uas muaj nyob rau hauv cov tsev kawm ntawv high school hauv district, nrog rau tus neeg tiv tauj hauv cov tsev kawm ntawv ntawd.

Lus Nug & Lus Teb

Martha Chavez (DELAC tus sawv cev los ntawm Leavenworth Elementary School) – Yuav ua li cas cov tub ntxhais kawm thiaj rau ib txoj kev kawm ua haujlwm?

[A: Krishnna Reyes, Project Manager ntawm CTE – Hauv tsev kawm qib nruab nrab lossis high school, cov tub ntxhais kawm tuaj yeem ua haujlwm nrog lawv tus kws pab tswv yim kawm ntawv los rau npe rau ib txoj kev kawm ua haujlwm.]

Joe Campos, niam txiv ntawm Thomas Elementary School – Nws txhawj xeeb tias cov tub ntxhais kawm Cov tub ntxhais kawm lus Askiv nyob rau qib siab uas nyob qib ELPAC 1 thiab 2 mus kawm tsis tau rau cov CTE pathways vim lawv qhov elective raug tshem tawm vim rau qhov yuav tsum tau kawm chav ELD coj los ua lawv chav elective.

[A: Krishnna Reyes, Project Manager ntawm CTE – Qhov no yog tseeb, raws li kev tso cai kawm ntawv secondary tam sim no, ib tug English Learner Qib 1 thiab 2 yuav tsum kawm chav ELD elective.]

6.	6:15 PM – 6:35 PM	Kev Thov Hloov/Qhov Kev Xaiv Tsev Kawm – yuav pib muaj txij li hn Lub Cuaj Hli Tim 2 thiab yuav tsum xa tas rau lub Kaum Ob Hli Tim 1	Lydia Galvin, Project Manager, Julie Hoopes, Manager Transfers Office
----	-------------------	---	---

Mrs. Crispin tau caw Julie Hoopes los ntawm Chaw Haujlwm Hloov Tsev Kawm. Mrs. Hoopes pib los piav txog lo lus “home school” thiab qhia cov qauv kev kawm los ntawm Tsev Kawm Ntawv qib qe mus rau Tsev Kawm Ntawv Qib Siab. Mrs. Hoopes tau qhia txog ntau hom tsev kawm ntawv uas cov tsev neeg xaiv tau, uas suav nrog kev hloov hauv thaj tsam tsev kawm ntawv (Intra-District transfers), Tsev Kawm Ntawv Magnet, Tsev Kawm Ntawv nrog yam yuav tsum muaj (Admission Criteria Schools), thiab Cov Program Ob hom lus (Dual Language Immersion, DLI). Nws qhia txhua tus tias kev thov hloov tsev kawm ntawv yuav pib txij li **Lub Cuaj Hli 1** txog **Lub Kaum Ob Hli 1** thiab li suav tias “ncav sijhawm”. Cov ntawv thov uas tau txais thaum lub sijhawm ntawd yuav raug saib ua ntej thaum xaiv cov tsev kawm ntawv. Nws tau piav me ntsis txog txhua txoj kev xaiv thiab qhia qhov chaw ntawm cov tsev kawm ntawv uas muaj cov program ntawd. Mrs. Hoopes kuj tau piav txog qhov txheej txheem **Daim Ntawv Thov Hloov Tsev Kawm Ntawv**, Rov hais dua rau cov niam txiv tias hnuv kawg xa ntawv thov rau kev xaiv ua ntej yog **Lub Kaum Ob Hli Tim 1**. Cov niam txiv tuaj yeem xa daim ntawv thov online los sis mus ntawm qhov chaw haujlwm hloov tsev kawm ntawv yog tias xav ua daim ntawv mus. Nws tseem tau hais tias cov niam txiv tam sim no tuaj yeem nkag mus rau **ATLAS Parent Portal** thiab saib qhov xwm txheej ntawm lawv qhov kev thov hloov tsev kawm ntawv.

7.	6:35 PM – 6:50 PM	Kev Xaiv Tsa rau Tus Tuav Ntaub Ntawv DELAC thiab DELAC Sergeant at Arms	Jackie Huerta, Community Relations Liaison Spanish, English Learner Services Alicia Crispin DELAC Chairperson
----	-------------------	--	---

Mr. Alicia Crispin tau qhia txog Jackie Huerta uas yog tus coj hauv kev xaiv tsa ob txoj haujlwm uas tseem qhib (Tus Tuav Ntaub Ntawv DELAC thiab DELAC Sergeant at Arms). Mrs. Huerta tau thov cov tswv cuab ntawm pawg neeg xaiv tsa uas tau tuaj koom (**Hilda Galaviz los ntawm Herrera, Martha Chavez los ntawm Leavenworth, Nora Jardon los ntawm Tioga, thiab Claudia Pelayo los ntawm Norseman**) kom los txhawb nqa daim ntawv xaiv tsa thiab cov txheej txheem pov npav. Kev suav cov neeg tuaj koom tau tshwm sim los suav seb muaj pes tsawg tus neeg sawv cev DELAC uas tau tuaj koom tam sim no: **36 daim ntawv pov npav ntawm DELAC tau suav tias yog cov neeg tuaj koom.**

KEV XAIV TSA DELAC TUS NEEG TUAV NTAUB NTAUV

Tus neeg sib tw tau raug qhia rau txhua tus neeg tuaj koom. Roberta Meneses tau raug qhia tias yog tus neeg sib tw rau Tus Tuav Ntaub Ntawv. Nws tau qhia nws tus kheej thiab piav qhia luv luv txog nws tus kheej.

Cov ntawv xaiv tsa tau raug muab faib rau txhua tus neeg sawv cev ntawm DELAC kom pov npav rau txoj haujlwm Tus Tuav Ntaub Ntawv. Cov ntawv xaiv tsa tau raug sau thiab muab rau pawg neeg xaiv tsa. Pawg neeg xaiv tsa tau suav tag nrho cov ntawv xaiv tsa rau ntawm cov neeg tuaj saib thiab suav cov ntawv xaiv tsa rau ntawm daim ntawv qhia.

Roberta Meneses tau raug pov npav rau txoj haujlwm **Tus Tuav Ntaub Ntawv DELAC** nrog feem ntau ntawm **35** daim ntawv pov npav **"pom zoo"** thiab **1** daim ntawv pov npav **"Tsis pom zoo"**.

KEV XAIV DELAC TUAV KEV NYAB XEEB

Cov neeg sib tw tau qhia rau txhua tus neeg tuaj koom. Arlene Gonzalez tau qhia tias nws yog ib tug neeg sib tw rau txoj haujlwm Sergeant at Arms. Eileen Jane Giron kuj tau qhia tias nws yog ib tug neeg sib tw rau txoj haujlwm Sergeant at Arms. Ob leeg tau txais sijhawm los qhia txog lawv tus kheej thiab piav rau cov neeg tuaj koom. Nco ntsoov: Tus neeg sib tw rau txoj haujlwm Nicolas Madrigal Madrigal tau raug tshem tawm vim nws tsis tuaj.

Cov ntawv pov npav tau faib rau txhua tus sawv cev DELAC los xaiv tus Sergeant at Arms. Cov ntawv pov npav tau sau ua ke thiab muab rau pawg xaiv tsa. Pawg xaiv tsa tau suav cov ntawv pov npav rau cov neeg tuaj koom saib thiab sau cov qhab nia suab.

Eileen Jane Giron tau txais 17 lub suab

Arlene Gonzalez tau raug xaiv tsa los ua txoj haujlwm **DELAC Sergeant at Arms** nrog 19 lub suab

8.	6:50 PM – 7:00 PM	Qhib rau Lus Nug thiab Kaw Kev sib tham	Alicia Crispin, DELAC Chairperson
----	-------------------	---	-----------------------------------

Claudia Pelayo, Tus Sawv Cev DELAC ntawm Norseman Elementary School – Nws muaj kev txhawj xeeb tias nws tus ntxhais tau hais tias lub tsheb school bus qee zaum kub dhau los sis txias dhau.

[Teb: Erica Piedra – Thawj qhov kuv pom zoo yog kom koj hu ncaj qha rau Transportation Department. Kuj thov sau koj tus xov tooj thiab koj lo lus nug/kev txhawj xeeb rau tom qhov chaw sau ntaub ntawv nyob tom qab chav no, peb yuav pab koj nrog kev hu rov qab.]

Hilda Galaviz, Tus Sawv Cev DELAC ntawm Herrera Elementary School – Nws nug tias thaum nws tau txais daim ntawv ceeb toom kev kawm, tsis pom qhov cim tias nws tus menyuam yog EL (English Learner).

[Teb: Erica Piedra – Thov tham ncaj qha nrog tus xibfwb saib xyuas koj tus menyuam hais txog daim ntawv ceeb toom ntawd.] Hais txog kev Hloov tsev kawm, leej twg yog tus kuv yuav tham nrog hais txog kev thauj mus los?

[Teb: Erica Piedra – Koj hu tau rau Transfers Office, lawv yuav piav qhia thaum twg thiaj muaj tsheb thauj thiab thaum twg tsis muaj.]

Andrea Ortega, Tus Sawv Cev DELAC ntawm Del Mar Elementary, Fresno High, thiab Fort Miller Middle School – Yog kuv tus menyuam tau Transfer mus rau ib lub tsev kawm ntawv tab sis nws tsis nyiam, puas yuav tsum sau dua daim ntawv Transfer tshiab yog xav hloov mus rau lwm qhov program?

[Teb: Erica Piedra] – Yog, sau ib daim ntawv Transfer tshiab rau xyoo kawm ntawv tom ntej. Ua haujlwm nrog tus school counselor kom tau kev pab cuam txog qhov kev hloov mus rau lwm qhov program.]

Joe Campos, niam txiv ntawm Thomas Elementary School – Mr. Campos muaj ntau lo lus nug kom los piav kom meej txog English Learner cov ntaub ntawv uas piav los ntawm Mrs. Erica Piedra qhov kev nthuav qhia. Nws nug txog tus naj npawb EL tam sim no, tus naj npawb RFEP, thiab cov tub ntxhais kawm uas tau hloov qib (Reclassified) rau xyoo kawm 25-26.

[Teb: Mrs. Piedra thiab Mrs. Crispin tau piav ntau yam ntsiab lus ntawm cov ntaub ntawv EL rau Mr. Campos. Mrs. Piedra kuj hais rau Mr. Campos tias cov ntaub ntawv uas muaj los qhia sawv daws yeej meej. Thaum kawg Mrs. Piedra tau teem ib lub sijhawm rau Mr. Campos tuaj sib tham txog cov ntaub ntawv thiab piav kom ntxaws ntxiv.]

Adriana Granados, niam txiv ntawm Thomas Elementary School – Nws nug tias yuav ntev npaum li cas mam li suav tias tus menyuam yog LTEL (Long-Term English Learner)?

[Teb: Mrs. Piedra] – 7 xyoos.] Qhov sib txawv ntawm Cov tuaj tshiab thiab Migrant yog dab tsi?

[Teb: Mrs. Piedra] – Cov tuaj tshiab yog cov menyuam uas nyuam qhuav tuaj kawm hauv U.S. tsis dhau 3 xyoos. Migrant yog tus menyuam uas tsiv chaw vim kev tsiv mus los vim kev ua haujlwm, feem ntau yog ua liaj ua teb.]

Mrs. Granados kuj nug ntau lo lus ntxiv txog English Learner cov ntaub ntawv. **DELAC Board** nrog Mrs. Piedra tau pab piav ntxiv.

Livier Padilla, Tus Sawv Cev DELAC ntawm Thomas Elementary School thiab Tioga Middle School – Yuav thov kom muaj CTE program rau hauv Elementary School li cas?

[Teb: Krishnna Reyes, Project Manager ntawm CTE] – Chaw Haujlwm CTE muab cov kev qhia thiab cov haujlwm rau cov xibfwb los sib xyaw rau hauv cov kev kawm tseem ceeb. Tham nrog tus thawj koj tsev kawm ntawv yog tias qhov no yog yam koj xav tias koj thiab koj tus menyuam nyiam.]

Maria Flores, Tus Sawv Cev DELAC ntawm Winchell Elementary School – Kuv yuav ua li cas kom kuv tus tub lub tsev kawm ntawv thiaj muaj tus xibfwb uas nws paub kev xeeb Summative ELPAC uas kuv menyuam swm nrog ces tej zaum nws yuav xeeb tau zoo dua li nrog ib tug uas nws tsis paub?

[Teb: Erica Piedra] – Thov sau koj cov ntaub ntawv tiv tauj ntawm daim ntawv nyob tom qab. Peb yuav hu rov qab thiab pab daws koj qhov kev txhawj xeeb.]

Lub rooj sib tham DELAC kaw thaum **7:44 PM**.